



Strömungsschalter (-wächter) / Niveauwächter
Flow Switches / level switches
Commutateur (contrôleur) de débit / contrôleur de niveau



Schalten von induktiven oder kapazitiven Lasten
Switching of inductive or capacitive loads
Commuter de charges inductives ou capacitaires

 Hinweis für Strömungsschalter (-wächter) und Niveauwächter mit integriertem Reedkontakt.

 **VORSICHT! Zerstörung oder Beschädigung des Reedkontaktes!**
Beachten Sie die max. Kontaktbelastung auf dem Typenschild!

Die auf dem Typenschild angegebene max. Kontaktbelastungen (Schaltspannung, Schaltstrom und Schaltleistung) gelten nur für rein ohmsche Lasten und dürfen auf keinem Fall überschritten werden.


Insbesondere beim Schalten von induktiven oder kapazitiven Lasten (z.B. Relaispule, Kondensatoren) können hohe Spannungs- und Stromspitzen auftreten. Selbst eine kurzzeitige Überlastungen kann den Reedkontakt zerstören (Verschweißen der Kontakte) oder beschädigen (reduzierte Lebensdauer).


☞ Verwenden Sie nur geeignete und geprüfte Schutzmaßnahmen für ihre Anwendung.

 **Schutzmaßnahmen beim elektrischen Anschluss von Reedkontakten:**

Die folgenden Schutzbeschaltungen sind grundsätzlich möglich: Strombegrenzungswiderstände, RC-Glieder, Freilaufdioden, Suppressordioden, Varistoren oder Kombinationen davon.

Überprüfen Sie die Wirksamkeit der ausgewählten Schutzmaßnahme auf den speziellen Lastfall ihrer Anwendung hin.

 Details for flow switches and level switches with integrated reed contact.

 **CAUTION! Destruction or damage of reed contact!**
Take notice of the max. contact loads mentioned on the specification plate!

The max. contact loads mentioned on the type plate (switching voltage, switching current and switching capacity) refer to pure ohmic loads and may not be exceeded under any circumstances.


High voltage and current peaks can occur, particularly when switching inductive or capacitive loads (e.g. relay coil, capacitors). Even if the overload is brief, this can destroy (welding the contacts) or damage (reduced lifespan) the reed contact.

☞ Only use protection methods which be appropriate and checked.

 **Protection method when electrical connection of reed contacts:**

The following protective circuits are basically possible: current limiting resistors, RC circuits, freewheeling diodes, suppression diodes, varistors or a combination of these.

Please verify the effectiveness of the chosen protection method in accordance with the specific loads involved.

 Indication sur commutateurs (contrôleurs) de débit et contrôleurs de niveau avec contacts reed intégré.

 **ATTENTION! Destruction ou endommagement du contact reed !**
Veuillez respecter la charge max. des contacts, indiquée sur la plaque signalétique !

Les charges max. (tensions de commutation, courant de commutation et puissance de rupture), qui sont indiquées sur la plaque signalétique, sont uniquement valables pour des charges purement ohmiques et ne doivent en aucun cas être dépassées.

Des pics de tension et de courant élevés surviennent surtout lors de la commutation de charges inductives ou capacitatives (par exemple bobine, condensateurs). Même des surcharges de courte durée peuvent détruire le contact reed (soudure des contacts) ou l'endommager (durée d'utilisation réduite).

☞ Pour votre application, utilisez uniquement des mesures de sécurité adaptées et contrôlées.

 **Mesure de protection de le branchement électrique de contacts reed:**

Les circuits de protection suivants sont généralement possibles : résistances de limitation de courant, circuits RC, diodes de roue libre, diodes de suppression, varistors ou des combinaisons de ces éléments.

Contrôlez l'efficacité de la mesure de sécurité choisie pour le cas spécifique de la charge de votre application.